

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

**Доклад Совета по торговле и развитию о работе его
двадцать восьмой исполнительной сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
12 марта 2002 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(28)/6
25 June 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Доклад Совета по торговле и развитию о работе его
двадцать восьмой исполнительной сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве,
12 марта 2002 года

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Стр.
I. Требующие решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними (пункт 2 повестки дня)	4
A. Доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам, шестая сессия (4-8 февраля 2002 года).....	4
B. Доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам, шестая сессия (21-25 января 2002 года)...	4
C. Доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию, шестая сессия (18-21 февраля 2002 года)	5
D. Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее возобновленной тридцать восьмой сессии (17-18 января 2002 года)	13
II. Последующие меры в связи с положениями пункта 166 Бангкокского плана действий (пункт 3 повестки дня).....	14
III. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы (пункт 4 повестки дня)	16
Приложение	
I. Участники.....	20

Глава I

ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ СОВЕТА ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ИЛИ ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С НИМИ

(Пункт 2 повестки дня)

А. Доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам, шестая сессия (4-8 февраля 2002 года)

1. Представитель **Швейцарии**, выступая в качестве заместителя **Председателя Комиссии**, внес на рассмотрение доклад Комиссии (TD/B/COM.1/49) и предложил Совету одобрить его.

Решение Совета

2. Совет принял к сведению доклад Комиссии, поддержал содержащиеся в нем рекомендации и согласованные выводы, одобрил предварительную повестку дня следующей сессии Комиссии, а также темы следующего цикла совещаний экспертов.

В. Доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам, шестая сессия (21-25 января 2002 года)

3. Представитель **Брунея-Даруссалама**, выступая в качестве **Председателя Комиссии**, вынес на рассмотрение доклад Комиссии (TD/B/COM.2/40). Итоги работы сессии Комиссии превзошли ожидания. Что касается рекомендаций, связанных с вопросом о влиянии международных инвестиционных потоков на развитие, то часть из них можно было бы выполнить в рамках регулярной программы, однако для осуществления других потребуется дополнительное финансирование. Коснувшись проблематики международных соглашений о передаче технологии, он отметил, что рекомендации Комиссии представляют собой достойный высокой оценки вклад в формирование международного консенсуса в столь сложной и чувствительной области. Если вести речь об обзорах инвестиционной политики, то следует отметить, что совещание, посвященное ОИП Ботсваны, запланировано на 11 июня 2002 года и будет приурочено к первому совещанию экспертов, а что касается ОИП Ганы, то поступило предложение обсудить его 5 ноября 2002 года, увязав его рассмотрение со вторым совещанием экспертов. Эти предложения будут рассмотрены в ходе Среднесрочного обзора. В заключение он отметил, что взаимодействие между ВААПИ и Комиссией носило новаторский характер и обеспечило достижение успеха.

Решение Совета

4. Совет принял к сведению доклад Комиссии, поддержал содержащиеся в нем рекомендации и согласованные выводы, одобрил предварительную повестку дня следующей сессии Комиссии, а также темы следующего цикла совещания экспертов.

С. Доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию, шестая сессия (18-21 февраля 2002 года)

5. Представитель **Зимбабве**, выступая в качестве **заместителя Председателя Комиссии**, вынес на рассмотрение доклад Комиссии (TD/V/COM.3/46).

Решение Совета

6. Совет принял к сведению доклад Комиссии, поддержал содержащиеся в нем рекомендации и согласованные выводы, одобрил предварительную повестку дня следующей сессии Комиссии, а также темы следующего цикла совещаний экспертов.

Заявления

7. Представитель **Испании**, выступая от имени **Европейского союза**, отметил, что шестая сессия Комиссии по инвестициям оказалась особенно интересной и что обзор инвестиционной политики Танзании послужил прекрасным примером того, как можно было бы организовать будущие обзоры. В Комиссии по торговле секретариат высветил важное значение, придаваемое им деятельности в области укрепления потенциала и технического сотрудничества после Дохи, а в Комиссии по предпринимательству благодаря принятой рекомендации о назначении координаторов по гендерному вопросу в каждом отделе удалось укрепить подход ЮНКТАД к учету гендерного фактора.

8. Коснувшись вопроса о методах работы комиссий, он отметил, что вновь слишком много времени было потрачено на проведение консультаций по согласованным выводам в ущерб дискуссиям по вопросам существа. В этой связи в ходе Среднесрочного обзора нужно будет принять соответствующие меры. Если вести речь об итогах работы комиссий, то следует отметить, что комиссии вынесли в адрес секретариата порядка 60 рекомендаций, и секретариату важно будет определиться в том, сможет ли он реально выполнить эти рекомендации. Европейский союз неоднократно высказывался против чрезмерной загрузки секретариата.

9. И наконец, на работу сессий комиссий повлияли Среднесрочный обзор и Конференция в Дохе. Коснувшись вопроса о Среднесрочном обзоре, он указал, что выводы комиссий можно было бы вновь рассмотреть в ходе Обзора для обеспечения их согласованности с теми приоритетами, которые будут определены Советом на его девятнадцатой специальной сессии в мае. Что же касается процесса, начало которому было положено в Дохе, то ЮНКТАД и ВТО необходимо будет тесно взаимодействовать в интересах осуществления соответствующих проектов в области укрепления потенциала и по линии технического сотрудничества.

10. Представитель **Парагвая**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, отметил, что процесс Среднесрочного обзора нацелен на оценку осуществления Бангкокского плана действий и эффективности работы ЮНКТАД, однако эффективность ЮНКТАД повысить невозможно, если при этом производятся сокращения. Бангкокский план действий должен быть осуществлен в полном объеме, а для этого необходимо сохранить способность ЮНКТАД предпринимать инициативы. Вместо обсуждения принципиальных последствий работы ЮНКТАД Комиссии, как правило, просто реагируют на происходящие события; следовательно, дискуссиям по вопросам политики необходимо будет посвящать больше времени. Развивающиеся страны приступают к целому ряду новых переговоров в различных органах и сталкиваются с имплементационными проблемами. В этой связи они рассчитывают на поддержку ЮНКТАД, а ЮНКТАД сможет оказать им такую поддержку только в том случае, если она не окажется ослабленной.

11. Представитель **Уганды**, выступая от имени **Группы африканских стран**, подтвердил, что его Группа поддерживает деятельность по укреплению потенциала, связанную с процессом реализации решений, принятых в Дохе, и отметил, что для всех отделов ЮНКТАД были намечены задачи. Деятельность после Дохи представляет собой новую деятельность, на которую ЮНКТАД должны быть выделены дополнительные кадровые и финансовые ресурсы. Способность африканских стран участвовать в торговых переговорах имеет важное значение, но столь же - если не более - важна их способность участвовать в торговле. Именно развитие такой способности является краеугольным камнем деятельности ЮНКТАД по укреплению потенциала, как это предусмотрено Бангкокским планом действий. Полномасштабное осуществление Плана действий остается главной задачей ЮНКТАД, и многие рекомендации Комиссий согласуются с этой целью.

12. Коснувшись вопроса об осуществлении положений пункта 166 Бангкокского плана действий, он отметил, что секретариат ЮНКТАД продемонстрировал свою способность осуществить этот мандат в полном объеме. Вместе с тем ресурсов не хватает, и следует надеяться, что партнеры по процессу развития рассмотрят возможность выделения финансовых ресурсов на программу.

13. Представитель **Венесуэлы** отметила, что ее делегация придает важное значение работе ЮНКТАД во всех областях деятельности комиссий. Результаты работы комиссий имеют ценное значение для процесса развития и для будущей деятельности ЮНКТАД. Следует обеспечить выполнение всех рекомендаций комиссий, и в частности секретариату необходимо принять последующие меры в связи с работой совещаний экспертов, например в области энергоуслуг. В то же время следует отметить, что деятельность Комиссий нельзя считать в полной мере удовлетворительной с точки зрения решения вопросов существа, а участие экспертов из развивающихся стран в совещаниях экспертов подрывается проблемами финансирования. Ее делегация будет оказывать содействие любым усилиям, направленным на оптимизацию результатов работы совещаний ЮНКТАД и их вклада в процесс развития, и в более общем плане будет оказывать поддержку любым мерам, которые не ослабляли бы, а повышали бы эффективность ЮНКТАД. И наконец, важно, чтобы документация ЮНКТАД вовремя выпускалась на испанском языке.

14. Представитель **Египта**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, сказал, что сессии комиссий были весьма плодотворными и следует надеяться, что все страны проявят необходимую политическую волю для осуществления рекомендаций комиссий. Можно надеяться также, что доноры обеспечат необходимую финансовую поддержку и что будет найдено долговременное решение проблемы финансирования участия экспертов. Методы работы комиссий будут обсуждены в рамках Среднесрочного обзора.

15. Представитель **Швейцарии** отметил, что после Дохи амбициозные планы ЮНКТАД по укреплению своей деятельности в области технического сотрудничества с развивающимися странами и странами с переходной экономикой следует приветствовать. ЮНКТАД имеет несомненные сравнительные преимущества в области технического сотрудничества. ЮНКТАД необходимо будет работать в тесном сотрудничестве с другими организациями, а опыт, накопленный при осуществлении СКПТП, следует учесть в этих совместных усилиях, в частности в комплексной рамочной программе. Следует избегать любого дублирования с работой ВТО по оказанию технической помощи.

16. Что же касается Среднесрочного обзора и функционирования межправительственного механизма, то цель должна заключаться в выявлении недостатков для согласования мер по их устранению не позднее ЮНКТАД XI. ЮНКТАД должна быть эффективной и хорошо подготовленной для решения новых задач в области развития. Совещания экспертов должны иметь возможность встречаться дважды по одной и той же теме для обеспечения необходимой преемственности, закрепления результатов своей работы и поощрения участия большего числа экспертов. Комиссиям следует укреплять диалог по вопросам технического сотрудничества ЮНКТАД между секретариатом и

государствами-членами, а также между донорами и получателями помощи. Они должны избегать возложения на секретариат слишком большого числа задач и сосредоточивать свое внимание на изучении рекомендаций совещаний экспертов в целях обеспечения их реализации на национальном уровне. Что касается самого Совета, то предложения о ежегодном проведении двух более коротких очередных сессий и об использовании исполнительных сессий для обсуждения важных актуальных вопросов заслуживают рассмотрения.

17. В заключение он отметил, что его страна придает большое значение последующей деятельности в связи с итогами ЮНКТАД X, а также активному участию НРС наряду с другими развивающимися странами в этом процессе. В этой связи она выделит 25 000 долл. США для финансирования участия НРС в Совещании по среднесрочному обзору в Бангкоке.

18. Представитель **Соединенных Штатов Америки** сказал, что он согласен со многими из замечаний, высказанных относительно межправительственного механизма, в частности с замечанием о том, что на проведение дискуссий по вопросам существа выделяется недостаточно времени. Важно критически проанализировать структуру и формат этого механизма, хотя цель должна заключаться в его корректировке, а не в тотальной реорганизации.

19. Представитель **Южной Африки** отметил, что при изучении вопросов, возникающих в связи с работой различных вспомогательных органов ЮНКТАД, его делегация принимает во внимание целый ряд соображений, а именно: концепцию, определенную в программе "Новое партнерство в целях развития в Африке" (НЕПАД), необходимость выполнения обязательств, принятых на ЮНКТАД X, необходимость учета важных тенденций в мировой экономике, а также необходимость оценки этих тенденций в свете имеющихся ресурсов. Для сохранения своего дальновидного подхода и актуальности своей работы ЮНКТАД должна быть сфокусированной, но в то же время гибкой организацией.

20. Итоги Конференции министров в Дохе ставят перед развивающимися странами важные задачи, и его делегация приветствует план ЮНКТАД в области укрепления потенциала и технического сотрудничества. В то же время работа ЮНКТАД в связи с решениями, принятыми в Дохе, не должна приводить к отвлечению ресурсов от регулярной работы ЮНКТАД, и поэтому возникает настоятельная потребность в дополнительных ресурсах.

21. Для получения реального выигрыша от открытия рынков многим развивающимся странам все еще необходимо достичь более высоких уровней производительности,

диверсификации и конкурентоспособности, и рекомендации ЮНКТАД должны отражать эти цели. Важнейшей задачей остается искоренение нищеты, и в этой связи развивающиеся страны должны иметь возможность разрабатывать соответствующую политику для привлечения инвестиций. ЮНКТАД уже доказала свои возможности в этой области. Вынося свои рекомендации, Совет должен принимать во внимание необходимость сотрудничества с международным сообществом и уделять особое внимание потребностям НРС.

22. Что касается последующих мер в связи с положениями пункта 166 Бангкокского плана действий, то расширение круга участников будущих курсов следует приветствовать. Будущие курсы должны надлежащим образом финансироваться на устойчивой основе, и доноры призваны поддержать эту деятельность. И наконец, расстановка приоритетов в рекомендациях должна отражать обязательства, принятые в Бангкоке, и новые задачи, обусловленные стремительной эволюцией экономических условий.

23. Представитель **Норвегии** указал, что при организации работы комиссий следует выделять меньше времени на выработку согласованных выводов и больше времени на обсуждение принципиальных вопросов. В работе Комиссии по торговле положительной оценки заслуживает проведение дискуссии по последующим мерам в связи с итогами Конференции министров в Дохе. В Комиссии по инвестициям обсуждение ОИП следует сконцентрировать на способах привлечения ПИИ; по достоинству было оценено обсуждение такого "горизонтального" вопроса, как гендерный фактор. Утверждая доклады комиссий, Совет должен ориентироваться на предстоящий Среднесрочный обзор. Одной из приоритетных областей должна стать последующая деятельность по итогам Конференции в Дохе, и в этой связи важное значение будут иметь партнерские связи с другими учреждениями. В целом будет важно расставить приоритеты, так как это облегчит мобилизацию ресурсов. Что касается самого Среднесрочного обзора, то в ходе него необходимо будет изучить весь межправительственный механизм, включая Совет, который, вероятно, мог бы проводить больше исполнительных сессий и который должен уделять достаточно времени Программе действий для НРС. Чтобы обеспечить НРС возможность принять участие в проведении Среднесрочного обзора в Бангкоке, его страна выделит приблизительно 30 000 долл. США.

24. Представитель **Кубы** сказал, что ограниченное участие экспертов из развивающихся стран в совещаниях экспертов в связи с нехваткой финансовых ресурсов вызывает беспокойство. Если мнения развивающихся стран не будут с самого начала находить отражение в процессе работы межправительственного механизма, то это в конечном итоге приведет к выхолащиванию сфокусированности ЮНКТАД на процессе развития. Следовательно, Совет должен найти решение проблемы финансирования участия

экспертов; финансирование должно быть предсказуемым и устойчивым и должно способствовать расширению участия экспертов из развивающихся стран. Коснувшись обеспокоенности Европейского союза по поводу того, что комиссии выдают слишком много рекомендаций, он отметил, что это - позитивное явление, отражающее необходимость выработки стратегий и принципов политики в ЮНКТАД.

25. Представитель **Бангладеш**, выступая от имени **НРС**, отметил, что в рекомендациях комиссий указывается на ряд исследований, посвященных конкретно НРС, и следует надеяться, что эти исследования вскоре будут проведены. Деятельность по итогам Конференции в Дохе имеет крайне важное значение, но она не должна осуществляться в ущерб другой текущей работе. План ЮНКТАД в области укрепления потенциала и технического сотрудничества после Дохи можно только приветствовать, но выполнить его можно будет только в том случае, если доноры пойдут на выделение средств. Он призвал доноров выделить такие ресурсы, а также укрепить Целевой фонд для НРС. Участие в переговорах ВТО имеет для НРС важное значение, но не менее важным для них является укрепление собственного производственно-сбытового потенциала, связанного с внешней торговлей.

26. Коснувшись Среднесрочного обзора, он выразил надежду на то, что вопрос о возможности учреждения постоянного комитета по НРС будет разрешен. Он поблагодарил Швейцарию и Норвегию за объявленные ими взносы для финансирования участия НРС в Среднесрочном обзоре и выразил надежду на то, что другие последуют их примеру.

27. **Директор Отдела инвестиций, технологии и развития предпринимательства**, отвечая на поднятые вопросы, сказал, что в настоящее время ведется подготовка специального проекта технического сотрудничества и укрепления потенциала в связи с решениями Конференции министров в Дохе. Принимаются также меры в рамках поддержки деятельности рабочих групп ВТО по взаимосвязи между торговлей и инвестициями и между торговлей и передачей технологии. В области науки и техники в целях развития (НТР) секретариат в настоящее время разрабатывает всеобъемлющую программу по дипломатии в области НТР, нацеленную на оказание помощи дипломатам из развивающихся стран в решении научно-технических вопросов, в том числе в контексте работы ВТО. ЮНКТАД продолжает вести работу, связанную с Соглашением по ТАПИС, и готова оказать отдельным развивающимся странам по их просьбе конкретную поддержку в этой области. ЮНКТАД взаимодействует в реализации этих усилий с Советом ВТО по ТАПИС. Вопросы передачи технологии охватываются также рядом ОИП, которые были подготовлены в последнее время или находятся в процессе подготовки. На трех совещаниях специалистов Комиссии по науке и технике в целях развития в 2002-2003 годах будет проведено углубленное рассмотрение вопросов развития

технологий и укрепления потенциала в целях повышения конкурентоспособности в условиях "цифрового общества". В области международных инвестиций секретариат продолжает вести работу, направленную на оказание помощи заинтересованным развивающимся странам и странам с переходной экономикой в привлечении ПИИ и извлечении выгод из этих инвестиций, а также в повышении эффективности инвестиционной политики. Инвестиционные вопросы были рассмотрены в целом ряде публикаций ЮНКТАД, а *Доклад о мировых инвестициях, 2002 год* будет конкретно посвящен теме целевого привлечения инвестиций. Консультативный совет по инвестициям, созданный во исполнение решений третьей Конференции Организации Объединенных Наций по НРС, приступил к своей работе в контексте подготовки к Монтеррейской конференции по финансированию развития.

28. В рамках последующих мер в связи с решениями шестой сессии Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию в настоящее время ведется работа по проблематике бухгалтерского учета на МСП. В апреле 2002 года по этому вопросу должно быть проведено совещание консультативной группы экспертов, а рассмотрение этой темы планируется завершить на девятнадцатой сессии МСУО в сентябре 2002 года. Предпринимаются усилия по подготовке реестра передовых видов практики по обеспечению доступа к финансированию для развивающихся стран. На повестке дня в работе ЮНКТАД по-прежнему стоят вопросы о связях между ТНК и МСП, а также о гендерном факторе в развитии предпринимательства.

29. **Исполняющий обязанности директора Отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров**, отвечая на вопросы, поднятые в связи с осуществлением согласованных рекомендаций Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам, отметил, что некоторые из этих рекомендаций напрямую связаны с текущей работой Отдела, в других же конкретизируются более общие мандаты, определенные в Плане действий, принятом на ЮНКТАД X. Секретариат уже приступил к осуществлению некоторых рекомендаций, и примером здесь является организованное совместно с ИФОАМ и ФАО совещание по биологически чистым методам ведения сельского хозяйства (Нюрнберг, 18-19 февраля 2002 года). На этом совещании было рекомендовано учредить целевую группу ФАО/ЮНКТАД/ИФОАМ для изучения возможностей создания международного рамочного механизма в целях согласования систем гарантий. Кроме того, в сотрудничестве с Европейской комиссией и секретариатом АКТ в Брюсселе (21-22 февраля 2002 года) было организовано рабочее совещание, посвященное путям укрепления производственного и экспортного потенциала развивающихся стран в области биологически чистого сельского хозяйства. В сырьевом секторе заинтересованным странам по их просьбе оказывается помощь в связи с постдохинским процессом (подготовка дискуссионной записки, касающейся экспортеров одного сырьевого товара, и оказание помощи группе африканских стран в представлении

материалов ВТО). Кроме того, помощь в области укрепления потенциала для диверсификации и развития на базе сырьевого сектора оказывается в рамках рабочих совещаний по вопросам биологически чистой продукции (Куба – уже проведено, и Перу), рыбной продукции (Гамбия) и садоводства (Гвинея, Кения, Маврикий и Нигерия). Что касается рыночной информации и конъюнктурного анализа, то в настоящее время проводится аналитическая работа по отдельным сырьевым товарам (кофе, какао, зерно, сахар, растительные масла, продукция садоводства, бананы и нефтепродукты). Организация дополнительных рабочих совещаний по укреплению потенциала будет зависеть от наличия внебюджетных ресурсов. И наконец, доклад о ходе осуществления согласованных рекомендаций и выводов будет представлен Комиссии на ее седьмой сессии.

30. Заместитель директора Отдела инфраструктуры услуг для развития и эффективности торговли, сообщая о прогрессе, достигнутом со времени проведения последнего совещания Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию, сказал, что Сектор по вопросам электронной торговли уже приступил к работе по осуществлению своего мандата. В частности, говоря о межправительственном компоненте, он отметил, что в настоящее время полным ходом идет подготовка базового доклада для Совещания экспертов по основным элементам среды, благоприятствующей расширению электронной торговли, которое намечается провести в июле 2002 года. Что же касается компонента технической помощи, то в 2002 году будет проведено как минимум два региональных рабочих совещания. Предпринимаются также усилия по всестороннему учету гендерного фактора в работе Сектора: в частности, в выпуск *E-Commerce u Development Report* (Доклад по электронной торговле и развитию) 2002 года будет включена глава "Электронная торговля и гендерный фактор", с МСЭ проводятся консультации относительно сбора статистических данных, дезагрегированных по признаку пола, и в скором времени будет назначен координатор по гендерным вопросам. Работа, которой поручено заниматься Сектору в рамках пункта, касающегося постдохинского процесса, согласуется с Бангкокским планом действий, в частности поскольку она отражает приоритетное значение повышения информированности о потенциальных выгодах электронной торговли для развивающихся стран. Следовательно, данный пункт не представляет собой какой-то дополнительный мандат, равно как и остальные пункты, обсуждавшиеся Комиссией.

31. Представитель секретариата ЮНКТАД, упомянув о Совещании экспертов по электронной торговле и международным транспортным услугам, проведенном в сентябре 2001 года, напомнил о том, что его рекомендации отражают положения Бангкокского плана действий и помогают секретариату лучше определить мандаты, содержащиеся в соответствующих пунктах Плана действий. Рекомендации посвящены главным образом информации, анализу, а также технической помощи и подготовке кадров. Секретариат

уже приступил к осуществлению рекомендаций, в частности тех, которые касаются предоставления информации, а также разработки и распространения учебных материалов.

32. Итоги работы Комиссии ясно свидетельствуют о необходимости комплексного подхода к упрощению процедур перевозок и торговли. Между деятельностью в области упрощения процедур торговли после Дохи и темой будущего совещания экспертов, согласованной Комиссией, существует тесная взаимосвязь. Завершена разработка предложения по технической помощи после Дохи, которое представлено на предмет финансирования потенциальным донорам. При подготовке к совещанию экспертов ЮНКТАД, как это предусмотрено рекомендациями Комиссии, будет тесно сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями. В этой связи он обратил внимание на сотрудничество с Европейской экономической комиссией в деле подготовки и проведения Форума по упрощению процедур торговли, запланированного на май 2002 года.

D. Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее возобновленной тридцать восьмой сессии (17-18 января 2002 года)

33. Представитель **Италии**, выступая в качестве **Председателя Рабочей группы**, вынес на рассмотрение доклад Рабочей группы (TD/B/49/2).

Решение Совета

34. Совет принял к сведению доклад Рабочей группы и одобрил содержащиеся в нем выводы.

Глава II

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С ПОЛОЖЕНИЯМИ ПУНКТА 166 БАНГКОКСКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

(Пункт 3 повестки дня)

35. **Председатель** напомнил о том, что на сорок восьмой сессии Совета по торговле и развитию секретариату было предложено представить информацию об отдаче от учебного курса по теме "Ключевые вопросы международной экономической повестки дня", который был организован в июне-июле 2001 года и по которому через шесть месяцев после его завершения бала подготовлена окончательная оценка. Консультативный орган, учрежденный в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, на своем совещании 8 марта 2002 года принял к сведению содержание докладов, представленных секретариатом, и выразил удовлетворение по поводу оценки учебного курса. Доклад и окончательная оценка этого курса содержатся в документах TD/B/EX(28)/2 и Add.1 и 2.

36. Консультативный орган принял также решение о проведении следующего учебного курса, его теме, месте проведения и финансировании. Второй учебный курс будет посвящен теме "Торговля и развитие" и будет увязан с секторальными вопросами для отражения взаимосвязи между этими двумя компонентами. Для участия в этом курсе будут отобраны 40 слушателей, в том числе 10 из НРС. Этот курс вновь будет организован в Женеве и Турине с 17 июля по 13 августа 2002 года. Средства для проведения этого и других курсов, предусмотренных пунктом 166, имеются на Счете развития. Уведомления о следующем курсе будут разосланы секретариатом.

37. Консультативный орган встретится вновь для принятия решений о проведении учебных курсов в различных регионах в 2002 и 2003 годах.

38. Представитель **Египта**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, отметил положительные отзывы участников о первом учебном курсе. Он подчеркнул отличный уровень подготовки этого курса секретариатом и профессионализм выбранных докладчиков. Темы, охваченные этим курсом, по-прежнему представляют колоссальный интерес, особенно в свете программы работы Всемирной торговой организации после ее четвертой Конференции министров. Он отметил, что ежегодно будут проводиться три курса и в каждом курсе будут принимать участие больше слушателей. Географию проведения курсов следует расширить, а сами они должны проводиться на разных языках. Для обеспечения предсказуемости их следует финансировать из регулярного бюджета. Мобилизацию дополнительных ресурсов можно было бы поставить в зависимость от наличия средств из внебюджетных источников.

39. Представитель **Испании**, выступая от имени **Европейского союза**, сказал, что Совет по торговле и развитию обладает полномочиями принимать решения о проведении дальнейших учебных курсов. Что касается Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, то в связи с запоздалым уведомлением о созыве его последнего совещания 8 марта 2002 года времени для изучения докладов и подготовки пунктов повестки дня оказалось недостаточно. Он отметил решения Консультативного органа, но заявил, что проведение курсов на региональном уровне обеспечивает сокращение расходов в расчете на одного участника. С учетом условий использования Счета развития он выразил удивление по поводу того, что следующий курс планируется провести в Женеве и Турине, но ни одного курса не намечено на региональном уровне. Он отметил, что его критику следует рассматривать как конструктивную и его замечания никоим образом не означают, что Европейский союз выступает против положений пункта 166.

40. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД** отметил, что секретариат заботится прежде всего об эффективном проведении курсов, а этого лучше всего можно добиться путем определенного сочетания курсов, организуемых в Женеве/Турине и в регионах, о чем говорилось на последнем совещании Консультативного органа. Использование средств Счета развития не препятствует проведению курсов в Женеве/Турине. Предусмотреть проведение курсов на разных языках не представляется возможным, поскольку секретариат не в состоянии сделать это. Вместе с тем при организации курсов за пределами Женевы/Турина большим подспорьем послужили бы аналитическая работа и мнения партнеров ЮНКТАД на региональном уровне, а языковую проблему можно было бы в какой-то степени решить за счет проведения лекций экспертами в регионах.

41. **Представитель секретариата** сообщил о том, что вопрос о региональных мероприятиях будет рассмотрен на следующем совещании Консультативного органа в апреле. Уведомление о проведении последнего совещания было направлено с запозданием, поскольку ответы, касающиеся окончательной оценки первого учебного курса, поступили лишь в феврале 2002 года. В интересах проведения будущих курсов были установлены связи с исследовательскими центрами, в том числе с Университетом Организации Объединенных Наций. О подробностях будет сообщено членам Консультативного органа, которым будет предложено высказать свои замечания.

42. **Председатель Совета** напомнил о том, что в своем решении 466 об учреждении Консультативного органа Совет постановил, что Консультативный орган не будет являться вспомогательным органом Совета и не будет входить в межправительственную структуру ЮНКТАД. Председатель Консультативного органа, который является также Председателем Совета, проинформирует Совет о деятельности Консультативного органа.

Глава III

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 4 повестки дня)

Открытие сессии

43. Двадцать восьмую исполнительную сессию Совета по торговле и развитию 12 марта 2002 года открыл Председатель Совета г-н Али Саид Мчумо (Объединенная Республика Танзания).

Президиум двадцать восьмой исполнительной сессии

44. В состав Президиума Совета на двадцать восьмой исполнительной сессии вошли должностные лица, избранные на его сорок восьмой сессии, а именно:

Председатель: г-н Али Саид Мчумо (Объединенная Республика Танзания)

Заместители Председателя: г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)

г-н Туфик Али (Бангладеш)

г-н Федерико Альберто Куэльо Камило
(Доминиканская Республика)

г-н Дуглас М. Гриффитс
(Соединенные Штаты Америки)

г-жа Элеонор М. Фуллер (Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии)

г-н Вирасакди Футракул (Таиланд)

г-н Натан Ирумба (Уганда)

г-н Тосиюки Ивадо (Япония)

г-н Кальман Петоц (Словакия)

г-н Жак Скаве (Бельгия)

Докладчик:

г-н Федерико Перасса Скапино (Уругвай)

Утверждение повестки дня

45. Совет утвердил предварительную повестку дня своей двадцать восьмой исполнительной сессии (TD/V/EX(28)/1). Таким образом, повестка дня являлась следующей:

1. Утверждение повестки дня.
2. Требующие решения Совета вопросы, вытекающие из докладов и деятельности его вспомогательных органов или возникающие в связи с ними:
 - a) Доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам, шестая сессия (4-8 февраля 2002 года);
 - b) Доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам, шестая сессия (21-25 января 2002 года);
 - c) Доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию, шестая сессия (18-21 февраля 2002 года);
 - d) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее возобновленной тридцать восьмой сессии (17-18 января 2002 года).
3. Последующие меры в связи с положениями пункта 166 Бангкокского плана действий.
4. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - Назначение правительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета.
5. Прочие вопросы.
6. Доклад Совета о работе его двадцать восьмой исполнительной сессии.

Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

46. Для рассмотрения этого подпункта Совету была представлена следующая документация:

Международная федерация движений за биологически чистое сельское хозяйство (ИФОАМ): записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(28)/R.1);

Заявление Центра исследований в области международного экологического права (ЦИМЭП): записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(28)/R.2).

Решение Совета

47. По рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД и Президиума Совет постановил удовлетворить заявления Международной федерации движений за биологически чистое сельское хозяйство (ИФОАМ) и Центра исследований в области международного экологического права (ЦИМЭП) согласно правилу 77 своих правил процедуры и включить их в специальную категорию в соответствии с положениями пункта 12 b) решения 43 (VII) Совета, с тем чтобы они могли принимать участие в деятельности Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам и Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию.

Включение национальных НПО в список в соответствии с решением 43 (VII) Совета

48. Для рассмотрения этого подпункта Совету была представлена следующая документация:

Национальная программа по предупреждению стихийных бедствий, борьбе с ними и оказанию гуманитарной помощи их жертвам (ПРОНАПЛУКАН): записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(28)/L.1);

Фонд "Экологический форум" (ФЭФ): записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(28)/L.2);

Исследовательская и информационная система для неприсоединившихся и других развивающихся стран (TD/B/EX(28)/L.3).

49. Совет был уведомлен о том, что в соответствии с положениями разделов III и IV решения 43 (VII) Совета и после консультаций с правительствами Демократической

Республики Конго, Испании и Индии Генеральный секретарь ЮНКТАД принял решение включить в список национальных неправительственных организаций, предусмотренный решением 43 (VII) Совета, Национальную программу по предупреждению стихийных бедствий, борьбе с ними и оказанию гуманитарной помощи их жертвам (ПРОНАПЛУКАН), Фонд "Экологический форум" (ФЭФ) и Исследовательскую и информационную систему для неприсоединившихся и других развивающихся стран (ИИС).

Доклад Совета о работе его двадцать восьмой исполнительной сессии

50. Совет поручил Докладчику под руководством Председателя подготовить доклад о работе его сессии.

Приложение

УЧАСТНИКИ*

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД:

Азербайджан	Малайзия
Аргентина	Мальта
Армения	Марокко
Бангладеш	Мексика
Беларусь	Монголия
Бенин	Непал
Болгария	Нигерия
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Гватемала	Норвегия
Гвинея	Оман
Германия	Панама
Гондурас	Парагвай
Греция	Польша
Демократическая Республика Конго	Португалия
Доминиканская Республика	Российская Федерация
Египет	Сенегал
Замбия	Сингапур
Зимбабве	Сирийская Арабская Республика
Израиль	Словакия
Индия	Соединенные Штаты Америки
Индонезия	Сьерра-Леоне
Иран (Исламская Республика)	Таиланд
Ирландия	Тунис
Испания	Уганда
Италия	Украина
Йемен	Филиппины
Кения	Финляндия
Китай	Франция
Колумбия	Хорватия
Конго	Швейцария
Куба	Шри-Ланка
Латвия	Эквадор
Ливийская Арабская Джамахирия	Эфиопия
Люксембург	Южная Африка
Мадагаскар	Япония

* Поименный список участников см. в документе TD/B/EX(28)/INF.1.

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД:

Бруней-Даруссалам
Святейший Престол
Эстония

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона
Общий фонд для сырьевых товаров
Европейское сообщество
Исламский банк развития
Лига Арабских Государств

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международный союз электросвязи
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Всемирная торговая организация

5. На сессии были представлены Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Управление Верховного комиссара по правам человека и Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО.

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Центр "Европа - третий мир"
Центр обменов и сотрудничества для Латинской Америки
Международная конфедерация свободных профсоюзов
